Adagio cantabile. ♪= 60.

H.S. *PS.*

(a) *mp*

pp

p

p

mf

mp

mp

mp

SS. I.

parco

p

animato ♪= 66.

cresc.

f

p

(a) **Für diesen Satz ist vor allem, gegenüber dem Unfug des Harpeggirens, auf gleichzeitiges Anschlagen aller Stimmen zu dringen. Dabei muss die Melodie vor der Begleitung gehörig heraustreten, jedoch schön weich; in der Begleitung selbst aber ist wieder zu unterscheiden zwischen dem Bass, in welchem namentlich die längern Noten etwas stärker zu nehmen sind, und den figurirten Mittelstimmen, welche, zumal wo sie verdoppelt sind, mit grosser Discretion gespielt werden müssen. Bei den gemeinschaftlichen Vortragszeichen müssen alle Stimmen in entsprechendem Verhältniss zu- und abnehmen.**

(a) *For this movement we should, in contrast to improper arpeggio playing, insist upon the simultaneous striking of all the voices. In so doing, the melody must distinctly stand out against the accompaniment, yet tenderly; but in the accompaniment itself we have again to distinguish between the bass, in which especially the longer notes are to be played somewhat more loudly, and the figurated middle voices, which, especially when doubled, must be played with great discretion. In the case of joint signs of expression all the voices should increase and diminish in due proportion.*

tempo primo

dim.

p

cresc.

dim.

cresc.

p

HS. PS.

a tempo

poco rit.

pp

p

poco animato ♩= 66.

SS.

ppp

p

cresc.

sf *sf* *sf* *sf* *fp* *decresc.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

pp

p

Tempo primo.

cf *p* *cresc.*

mp *mp*

H S. *PS.*

mp *pp* *p* *p*

riten. pochiss. a tempo mf pp mp p ten. ten.

riten.un pochettino sin' al fine. Schls. Cl.S. ppp

(a)

(b)

(b) rf rf rf poco ritard pp

(a)

(b) Den Vorschlag mit den Begleitungsnoten zusammen anschlagen, aber möglichst kurz, und mit den Accent auf der Hauptnote.

b) *Strike the appoggiatura together with the accompaniment-note, but as shortly as possible, and with the accent upon the principal note.*